

Pau en « Occitanie » ?

On a affirmé récemment que « toutes les cartographies, même les plus anciennes, incluent Pau dans l'Occitanie ». C'est d'autant moins vraisemblable que l'emploi du mot français « Occitanie » pour désigner l'ensemble des pays d'oc ne paraît pas antérieur à la seconde moitié du siècle dernier. Par exemple, le *Petit Larousse illustré* de 1952 que j'ai sur une tablette ignore encore totalement *Occitanie* aussi bien que *occitan*.

Et par le passé, il en était de même en 1765 dans ce témoin du savoir de l'époque que fut la grande *Encyclopédie* de Diderot et d'Alembert ; elle ne traitait de *Occitania*, latin, considéré comme de « Géographie ancienne » et ne désignant que le Languedoc.

J'ai donc réuni ici quelques cartes qui témoignent du caractère récent de l'« Occitanie » des occitanistes qui veut étendre son territoire sur l'ensemble des Pays d'Oc :

1 – En 1932, la *Société d'études occitanes* (ancêtre de l'*Institut d'études occitanes*, I.E.O., créé en 1945) illustre par une « *Carta dels Païses d'Oc* » la jaquette de son édition des *Sants Evangèlis* traduits par l'abbé J. Cubaynes. Aucune trace du mot « Occitania », et si ces Pays d'Oc incluent au Sud la Catalogne, le pays valencien et les Baléares et au nord-est le nord du département de l'Isère qui parle francoprovençal, ils ignorent les vallées provençales d'Italie. L'encadré sur le Dauphiné a été ajouté par mes soins.

2 – En 1972, la *Petite encyclopédie occitane* du Gascon lomagnol André Dupuy est à ma connaissance le premier ouvrage qui publie une carte de cette fameuse Occitanie. J'ai reproduit celle de la p. 14, mais ce fond de carte se retrouve un grand nombre de fois dans l'ouvrage, pour illustrer tous les aspects de l'Occitanie que décrit l'auteur.

3 – Le n° 67 de Juillet-août 1978 du bimensuel *Per noste* affiche pour la première fois, en p. 2 de couverture, une carte des « langues ethniques sur le territoire français » ; purement linguistique, elle ne mentionne pas le mot « Occitanie ». Et le *Catalan* écrit en italique comme le *Gascon* est « un dialecte de la Langue d'oc » ; il n'y en a que deux autres, nommés « occitan », le *Nord-occitan* et l'*Occ. Moyen*. Cela restera “vrai” pendant dix ans... (cf. n° 5).

4 – Dans son numéro d'août 1982, la revue *Aicí e Ara* « présente la première carte murale de l'Occitanie » qu'elle vient d'éditer ; c'est une belle carte en couleurs, mais sa taille (90 x 60 cm) ne m'a pas permis de la reproduire ici.

5 – Le n° 126 de Mai-juin 1988 du bimensuel *Per noste* remplace la carte linguistique de la p. 2 de couverture par une carte politique à base linguistique où l'« Occitania » réunit clairement les pays d'oc autres que ceux de langue catalane, réunis sous le nom de « Païrs catalans ». Conservée jusqu'au n° 179 de Mars-avril 1997, cette carte sera supprimée à partir du n° 180 sans être remplacée.

6 – Le numéro 123 de Mai 1998 du mensuel bilingue *Aquò d'Aquí* fait sa “une” d'une grande carte qui distingue les Occitans des Français au nord et des Catalans au sud. Les Aranais et les Provençaux d'Italie ne ont pas distingués dans le “melting pot” occitan, pas plus que les Valenciens des Catalans de la Generalitat.

7 – Mais moins de six ans plus tard, le n° 167 de Septembre 2003 de ce même mensuel illustre le compte rendu de l'« Eurocongrès 2000 de l'Espace Occitano-Catalan » (Narbonne 26 mai 2001– Barcelone 5 avril 2003) par une carte qui sépare nettement de l'*Occitania*, non seulement la *Catalonha* (incluant pays valencien et Baléares) mais encore la *Gasconha*. C'est à ma connaissance la première fois qu'un organe occitaniste affiche cette séparation linguistique, pourtant affirmée depuis une quarantaine d'années par le linguiste Pierre Bec, qui présida l'I.E.O. de 1962 à 1980.

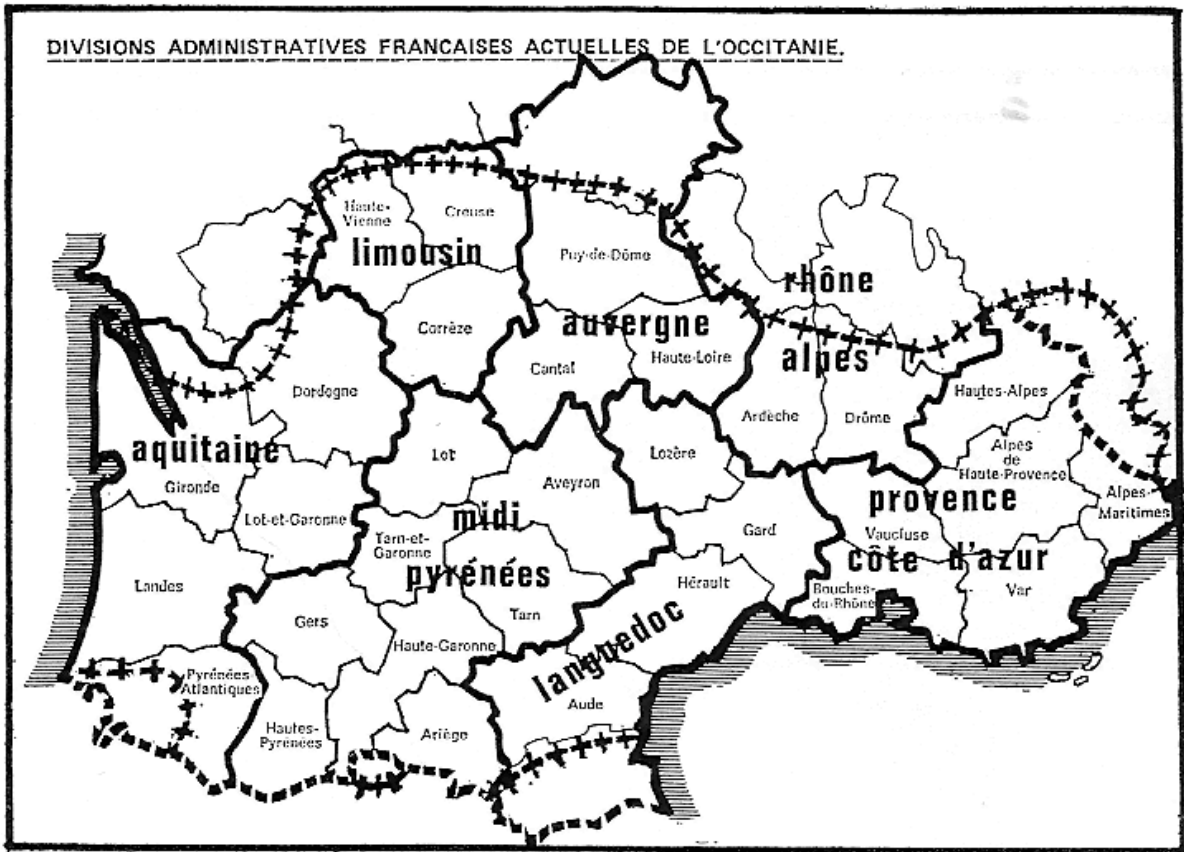
Ces "images" parlantes devraient permettre aux Gascons et Béarnais de répondre à ceux qui prétendent sans la moindre preuve que l'« Occitanie » inclut la Gascogne et le Béarn, donc Pau, autrement que dans la tête des occitanistes, principalement languedociens.

Carte n° 1 – Société d'études occitanes (S.E.O.) 1932



Carta dels Païses d'Òc.

André Dupuy
PETITE ENCYCLOPÉDIE OCCITANE
1972

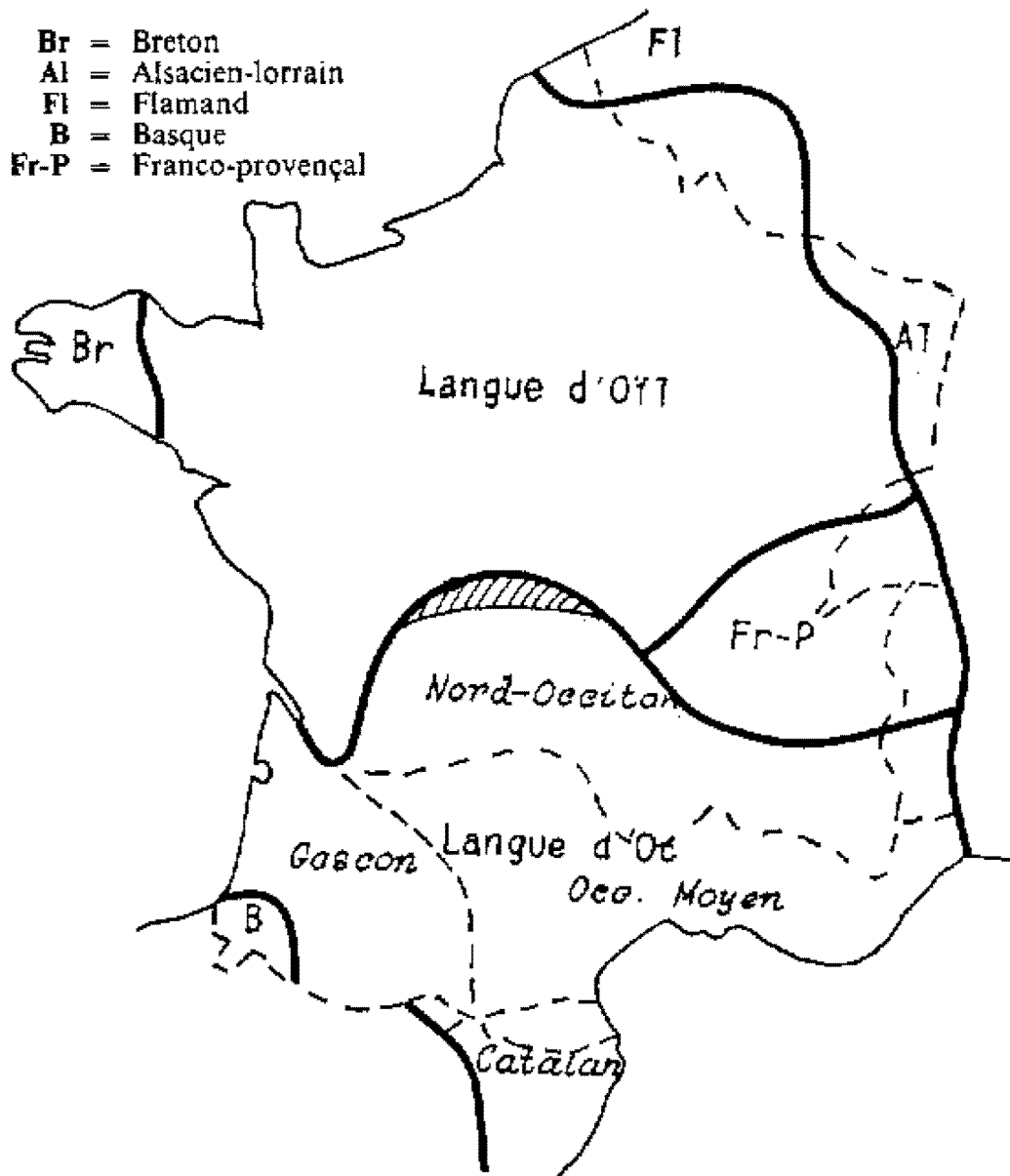


Carte n° 3

Per noste n° 67 - Julhet-aost 1978

LES LANGUES ETHNIQUES SUR LE TERRITOIRE FRANÇAIS.

- Br = Breton
- Al = Alsacien-lorrain
- Fl = Flamand
- B = Basque
- Fr-P = Franco-provençal



En italique : les dialectes de la langue d'Oc.
///// En hachure : la zone dite du « croissant ».

Carte n° 4 – *Aici e Ara*, 1982

Pour mémoire : carte murale de l'Occitanie 90 x 60,5 cm

Carte n° 5

Per noste - País gascons n° 126 - Mai-junh 1988

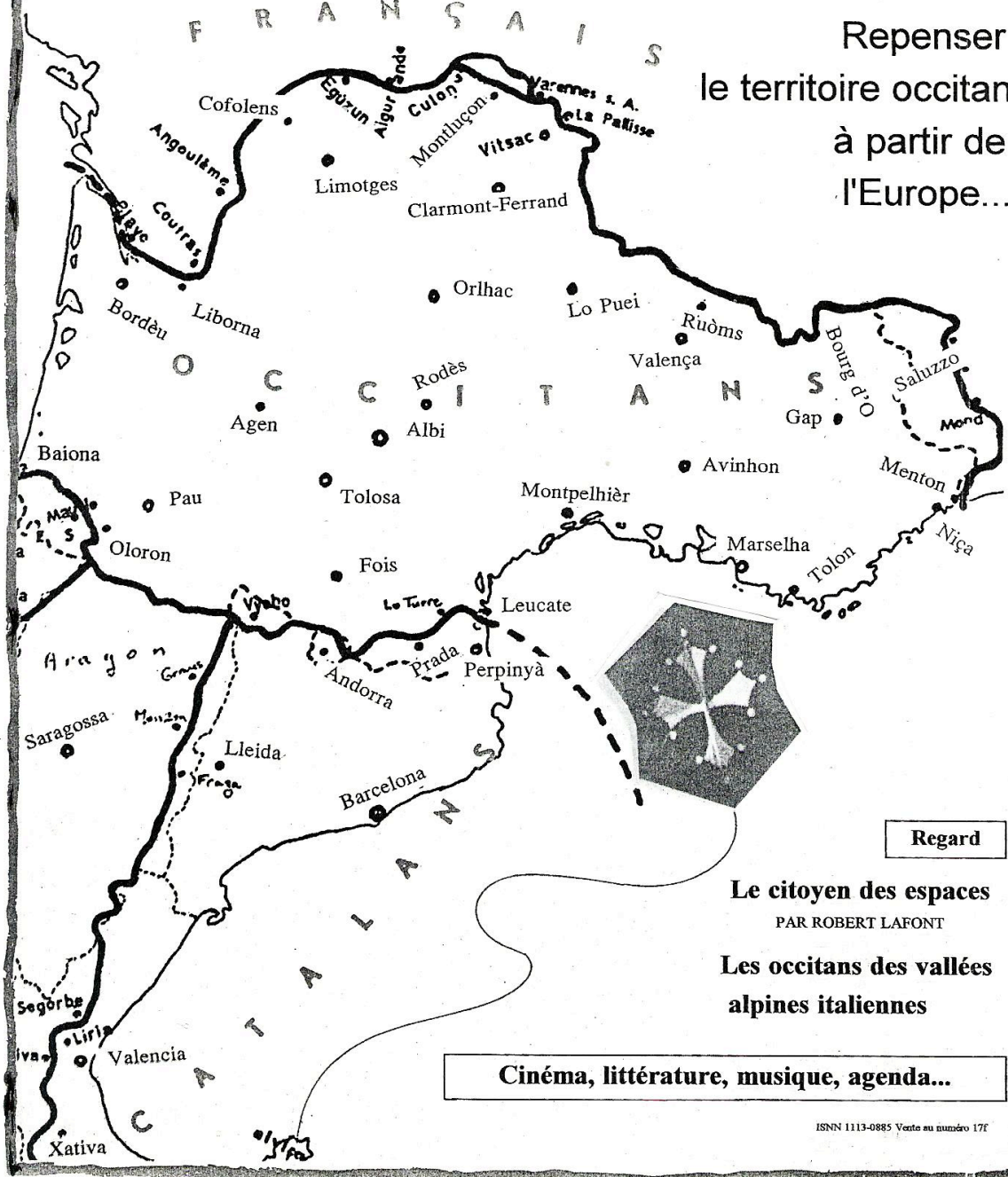


aquò d'aquí

N° 123 MAI
1998

MENSUAU BILINGÜE D'INFORMACION OCCITANA

Repenser
le territoire occitan
à partir de
l'Europe...



Regard

Le citoyen des espaces
PAR ROBERT LAFONT

Les occitans des vallées
alpines italiennes

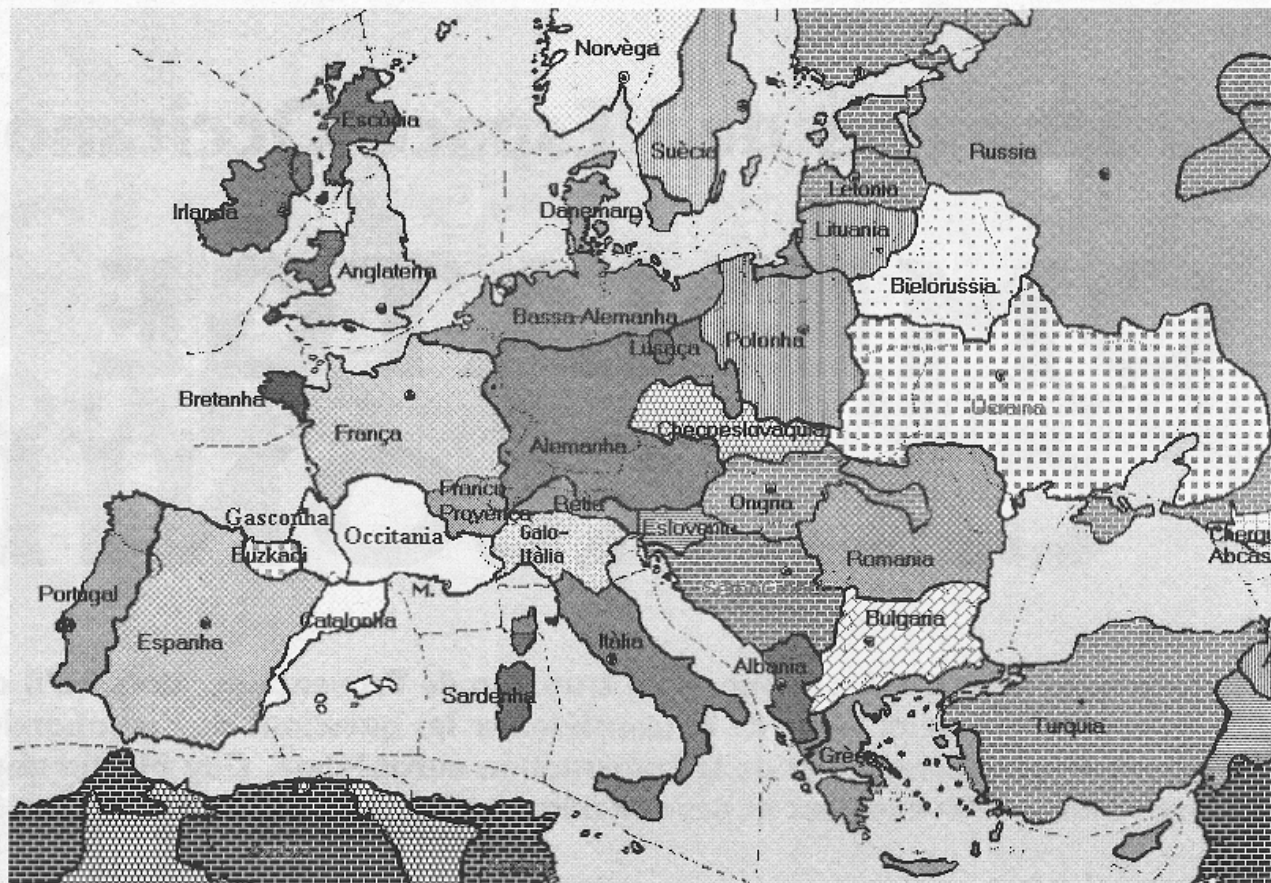
Cinéma, littérature, musique, agenda...

seriá aprochada la definicion d'una cultura d'entrepresa novèla e mai de s'apielar sus la Fondacion Occitanò-Catalana, creada an aquela ocasion.

Seriá pasmens pecat de destacar «l'Acte» de la fèsta que tant se i integrava èra malaisat de partir lei genres. Una fèsta a l'auçada d'aquelei que tostemps an enviroinat lei grands moments de la diplomacia internacionala ! Espectaclosa e una idèa barròca!

Mais les élus de chez nous jouent l'Arlésienne

Fèsta de l'uelh durant la sesilha oficiala sota lo veiriàu multicolor e miralhejan de la copòla enversada dau «Palau de la Musica Catalana», aquest temple mesclè de l'art e dau catalanisme istoric, cap d'òbra delirant dau modernisme catalan que magnifica leis arts dichs menors e complís dins sa fusion aqueu monument d'art major classat au Patrimòni de l'Umanitat. Fèsta de l'ausida ambé l'interpretacion corala deis imnes quand l'auditorium bastit per Domènec i Montaner per l'«Orfeo Catala» tòrna a sa vocacion premiera e en serada au concert de clavadura consacrat, en mai d'una creacion especiala, a de particions celebras de compositors catalans e occitans.



de Perpinya, la mieg-manada de Lobregat» entre lo 16 en e lo 18 tja e pasmens esperada e que son de l'estirada geografica juga ne-